

FELSŐ-ZEMPLÉN

TARSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

SZERKESZTŐSÉG:
Hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:
Kossuth Lajos-utca 34. szám.

ELŐFIZETÉSI DÍJ: Egész évre 8 kor,
fél évre 4 kor. negyed évre 2 kor.
Egyes szám ára 20 fl.

Kéziratok nem adatnak vissza.
Börmentelen levelek nem fogadotnak el.
Nyilt-tér soronkint 40 fl.

KIADÓHIVATAL:
Hova az előfizetések, hirdetési és nyilttér díjak küldendők:
Landesman B. könyvnyomdája.

Akik elhagyják a hazát.

Kornfeld Zsigmond ur, a magyarországi pénzek ura megmagyarázta nekünk a minap, hogy a kivándorlás tulajdonképpen áldás Magyarországra nézve. Mert Amerikába szakadt véreink évente átlag 130 millió koronát küldenek haza s a pénz itt költődik el, itt megy át a köztorgalomba.

A pénzügyi kapacitásnak a pénz szempontjából tényleg igaza is van. A 130 millió, a mely legnagyobb részt a legszegényebb néposztálynak jut, nem megvetendő összeg, a felvidéki falvak s városok, a hol a kivándorlás mind nagyobb mérveket ölt, érzik is az amerikai pénznek jótékony hatását.

Most meg már úgy áll a dolog, hogy — amint látszik — intéző körünk is a Kornfeld-féle állápontra helyezkedtek és olyképpen szabályozták a kivándorlást, hogy szerződést kötöttek egy hajózási vállalattal arra nézve, hogy csakis ez a vállalat szállithatja állami kedvezményvel a magyar kivándorlókat s egyuttal kötelezte magát a magyar állam, hogy legalább 30000 kivándorlót bocsájt a társaság rendelkezésére. Ha kevesebbet szállít, minden elmaradt fej után 100 korona bánatpénzt fizet. Ebből tehát az következik, hogy ezental a felsőbb helyről utasított szolgabírák és alispánok csapnak majd fel kivándorlási ügynököknek, biztatván a szegény népet, hogy csak hagyják itt a hazát, a világot sem marasztalják őket. Ezt kell tenniük, mert hiszen ha nem vándorol ki a kötött mennyiség, az államnak nagy kamatpénzt kell fizetnie . . .

De ne zúgolódjunk! Az állam nem csinált rossz üzletet és nem fog ráfizetni.

A jelenlegi körülmények között nemcsak 30000, de 50000 magyar kivándorlót is lehet biztosítani a hajózási vállalatnak.

Ez aztán megint azt jelenti, hogy nemcsak 30000-nek szabad kivándorolni, de száz- és kétszáz ezernek is . . . Persze csak annak a társaságnak a hajóján, melylyel a kormány szerződött.

Azt mondják s reméljük is, hogy így lesz, hogy a hajózási vállalat olcsón, biztosan, kényelmesen szállít, nem spekulál a kivándorlók bőrére, s nem csapja be őket olyképpen, hogy New-York helyett Braziliába vagy Guineába szállítja őket. A társaság odakünn a világban is pártfogásába veszi a magyar kivándorlót. Mindez rendjén van. Ha már nem tudjuk megakadályozni a kivándorlást, akkor legalább biztosítsunk jó és olcsó utat idegenbe szakadt véreinknek s lehetőleg akadályozzuk meg, hogy odakünn elpusztuljanak vagy elveszzenek a magyar hazára nézve.

A helyzet azonban most már mindenesetre az, hogy az állam és a hatóságok nemcsak, hogy meg nem akadályozzák, de egyenesen előmozdítják a kivándorlást.

Tempora mutantur!

Nem régen még az volt a közvélemény és az intéző körök felfogása, hogy tőlünk telhető minden erővel vissza kell tartani a népet a kivándorlástól, mert hiszen oly kevesen vagyunk, hogy még az apagyilkosnak is meg kell kegyelmezni. S egyre-másra érkeztek a hírek arról, hogy a csendőrség hol itt, hol ott tartóztattak le s toloncoltak vissza szülőfalujokba a határszéli állomásról kivándorló csapatokat.

Tehát két év előtt még kevesen voltunk, hogy még az apagyilkosnak is meg

kellett kegyelmezni, — ma már úgy megszaporodtunk, hogy »schluss« kötünk 30 ezer kivándorlóra!

Hol itt a logika? Az állambölcösség? Az igazság, melyet a legnagyobb magyar hirdetett, melyet igazságnak hirdettek egész két esztendő előttig? Nincs, vége van!

Menjetez csak ti szegény, szerencsétlen magyarok, akik nem tudtok megélni a hazátokban. Menjetez csak akár Fiumén, akár Brémán keresztül és szeressétek jobban Magyarországot, mint Magyarország titeket!

A vasárnapi munkaszünet.

A vasárnapi munkaszünet ügyében, különösen a vidéki kereskedők köreiben egyre élénkebb mozgalom észlelhető és valóban nagy ideje volna már annak, hogy a sok oldalról megtámadott Láng-féle rendelet sérelmeinek megvitatása és az ügy közmegelegedéssel rendezése tárgyában megtartandó ankétát a kereskedelmi miniszter ígéretéhez képest egybehívja. Közöltük annak idején, hogy a múlt évi július 12-én Budapesten a kereskedők országos értekezletet tartottak a Láng-féle rendelet sérelmes intézkedéseinek megbeszélése és ezek orvoslása céljából a kereskedelmi miniszterhez kérelem intézése végett. Az értekezlet végrehajtó bizottságot szervezett, mely a felterjesztést el is készítette és azt küldöttségileg szándékozott Láng Lajos kereskedelmi miniszternek átadni. Az előzetes puhatolozásokról azonban a miniszter részéről tett azon kijelentés lett az eredménye, hogy rendeletének egyetlen pontját sem hajlandó módosítani és a vasárnapi munkaszünetnek inkább kitágítására, hogysem szűkítésére törekszik. E nyilatkozat után a bizottság czéltalannak

TÁRCZA.

Egy kis felsülés.

— Egy tiszt naplójából. —

Az x—y helyőrségben meglehetősen unalmas posztiónk volt.

Eltekintve attól, hogy a kisvárosi intelligencia össze-vissza 10 emberből állt, kik személyenkint a pap, a kántor, a tanító és még hét városi tisztviselő ur között oszlottak meg, kik — eltekintve az egyenruha okozta rossz hírnévre, mely kiváltképpen regények- és novellákban a szebb nemről szóló hódításokról regél — teljesen elzártoktunk előlünk. Ezen eljárásukat mi egész helyesnek is találtuk, nem óhajta a 40—60 között levő kedves Évákkal szerelmi seánczokat rögtönözni.

Ennek folytán, leszámítva egy pár az istenadta néppel, már t. i. a szebb nemmel kötött kalandot, teljesen rá voltunk kényszerítve a saját körünkre.

És nem csak ez, de a helyzet mindig megteremti a maga alakjait. Ilyen volt az én kedves pajtásom a kis Leo hadnagy is. Humoros, jó kedélyű, tréfakedvelő fiu, kinek csak egy nagy vétke volt. Szeretett inni.

Ha alapjában vesszük a dolgot, az ivás nem bűn, de ha úgy vesszük, mint Leo barátunk szenvedélyét, akkor már a non plus ultráig mentünk.

Sajátságos és rögzött szokása volt az, hogy addig ő a casinonak csufolt füstös odujából ki nem mozdult, míg őt el nem vittük, de nem lábon, hanem karon.

És ilyenkor akadozó nyelvvvel esküdözött égre-földre, hogy többé nem iszik, de mi már meg voltunk arról győződve, hogy a reggeli kijózanodás a további folytatást kívánja, tekintettel a kimerült idegekre.

A felsőbbség, hogy igen, hogy nem, hiszen akad hála Istennek Judás mindig, — meg tudta ezt és az ezredes mindig figyelmeztette, hogy így, meg amugy, most utolsó próbaképpen elküldik, már hogy ide, de vigyázzon magára, különben baj lesz.

Igaz ugyan, hogy az nmalom sok esetben arra kényszerít, hogy az ember mások hibáját saját mulattatására használja fel; így voltunk mi is.

Helyőrségi laktanyánk a városházának csufolt rozoga épületbe volt elhelyezve.

Nem volt elég, hogy a szomszédságban lakó rézműves egész nap óhajtotta a rettenetes

idegizgató hangon a nemes ércet lapítani, még ehhez járult az a körülmény is, hogy az éjjeli órák, különféle fuvarosok kocsiját engedte halatni, csöngéseikkel és a kocsisok nem éppen klasszikus megjegyzéseit — lévén a korcsma a másik szomszédunk.

Egy szép holdvilágos este mi négyen Leo barátunkat sorsára hagyva, hazafelé tartottunk. Az ut rövidsége nem engedett semmi témát felvetni a tapétára és így kiki a saját gondolataival volt elfoglalva.

Haza érve, amint a nagy udvaron átbaldatunk, egy szokatlan látvány állított meg bennünket.

Egy fuvaros koci állt ott. Nyilván a tulajdonosa azon hiszemben volt, hogy rozoga rezidenciánk a szomszéd korcsmához tartozik ide hajtott be és itt hagyta.

Midőn e vakmerőségen eléggé kiűhögöttük magunkat, egyszerre Pista, az örökké vig főhadnagy homlokára üt és azt mondja:

— Fiuk! Nagyszerű eszme! Tudjátok mit teszünk e kocsival? Szétszedjük és Leo szobájába állítjuk be, teljesen összerakjuk megint. Képzelem, hogy mily arcot fog ez vágni a játkhoz.

tartotta a kérvény benyújtását és a jobb idők bevéását határozta el. Most e tekintetben a „jobb idők“ bekövetkeztek; legalább méltán remélhető, hogy bekövetkeznek, minél fogva most már a végrehajtó bizottság újból felvette tevékenységének fonalát és újabb országos értekezletet tartott, annak egy memorandumot állapított meg s azt száz tagból álló küldöttség nyújtotta át a kereskedelmi miniszternek.

Városi közgyűlés.

Nagyimihály város képviselőtestülete ma délután 3 órakor közgyűlést tartott. Tárgyalattott a zárszámadási bizottság jelentése, amelynek értelmében az előljárásnak és a pénztárnoknak a felmentvény megadott, tekintettel azonban arra, hogy nagyobb deficit mutatkozott a háztartásban, a zárszámadási bizottság megbízott, miszerint a költségvetésnek összeállítását és a hiány fedezése iránt a közgyűlésnek javaslatot tegyen, illetve az egyes alapok hiányának pótlása tekintetében előterjesztést készítsen.

A járda munkálatok tárgyában a közgyűlés a f. év nyarán csupán a Kossuth Lajos, Sulyovszky utcák és a Sztáray térnek aszfalt járdával leendő ellátását és az összes csatornázási munkálatok elkészítését rendelte el, ellenben a többi munkálatok végrehajtását felfüggesztette. Még több jelentéktelen dolgot intézett el a képviselőtestület és ezzel a gyűlés véget ért.

Előfizetési felhívás.

Április hó 1-vel új előfizetés nyílt lapunkra. Tisztelettel kérjük mindazon t. előfizetőinket, kiknek előfizetésük március hó végével lejárt, hogy az előfizetést megújítani sziveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás történjék. — Hírtrelekos előfizetőinket pedig kérjük tartozásaik minél előbbi szives beküldésére, hogy számadásainkban mi is rendet tarthassunk.

A „Felső-Zemplén“ kiadóhivatala.

VEGYES HIREK.

— **Postavizsgálat.** A kassai m. kir. postaigazgató egy titkár kíséretében két nap óta városunkban van. Tegnap a helybeli m. kir. postahivatal ügykezelését vizsgálta meg, melyet rendben talált. A postaigazgató a vasúti közlekedés szünetelése miatt csak ma folytathatta útját.

E gondolat kitűnőnek látszott és rögtön hozzáfogtunk a tettehez.

Igaz ugyan, hogy teljes két óráig izzadtunk a munkán, de végre is a kocsit újra teljesen összeállítva Leo szobájában diszelgett. Rudját az ablakon kidugtuk és végére egy lámpást akasztottunk, melyet a tulajdonos a kocsiban hagyott.

Hogy aztán mi történt, arról csak másnap délután értesültünk, de a vége a dolognak az volt, hogy Leo tíz forinttal vásárolta meg a békét a fuvarostól.

Mi mindannyian ártatlan arccal kérdeztük ugyan tőle, hogy ki volt az a vakmerő, aki ezt cselekedte, de ő elég diplomatikusan mindig máásra terelte a beszédet.

Teltek a napok, egyszer csak a szomszéd falu földbirtokosa nyaralás céljából bevonult birtokára. Nota bene a mi kis városkánkba is eljött és az ebéd alatt számozatlan üveg bor mellett velünk szoros barátságba került.

Talán felesleges megjegyezni, hogy ezen barátság egy barátságos revancheval végződött, még pedig az ő kastélyában.

Szó mi szó, mi ott hűségesen megjelenünk. Csupán Leo maradt vissza azon kijelen-

— **Vasutasok sztrájkja.** A vasutasok sztrájkolnak és szünetel a vasúti forgalom és a posta közlekedés is. Okot erre a vasutasok fizetérendezésére vonatkozó törvényjavaslat nyújtott. Az érdekeltek szerint nem hogy javítana e javaslat a vasúti hivatalnokok sorsán, de egyenesen kárakra van. A sztrájk az államvasutak összes vonalain kitört és kedd éjjel óta nem megy a gözös. Nagymihályon tegnap délelőtt féltilenketőkör közlekedett az utolsó teher vonat, még Ormezőig elment és pont 12 volt, midőn odaérkezett, ott a mozdonyvezető leszállt a vonatról és bejelentette az állomásfőnöknek, hogy tovább nem megy, a tehervonat tehát az állomáson rostokol. Vett értesülés szerint a sztrájk több napig is eltarthat és az államvasutak táviratilag utasították az összes állomásokat, hogy fuvarozás végett további intézkedés semmiféle arcazt ne vegyenek át. A sztrájkjal kapcsolatban az a hír is kering, hogy *Ludwig* az államvasutak igazgatója állásáról lemondott.

— **Esküvő.** Bajusz Andor járásunk főszolgabírája e hó 26-án esküszik örök hűséget *Győröskey* Mártha kisasszonynak Ungvárról.

— **Az „Uránia“ Nagymihályon.** Az *Uránia* tudományos színház f. hó 25-én hétfőn és 26-án kedden a Barnai szálló nagytermében előadást tart, mely alkalommal színpadra kerül *Berlini élet* 3 felvonásban, 170 színes képpel és 20 mozgófényképpel, kedden *Egyiptom* 3 felvonásban, 120 színes képpel és 18 mozgóképpel. Az előadás igen érdekes lesz és már most nagy az érdeklődés. Jegyek lapunk kiadóhivatalában előre válthatók.

— **Leégett gözmalom.** *Löwensohn* Armin sztráji földbirtokos tulajdonát képező gözmalom Sztárára e hó 17-én éjjel leégett. A tűz oly arányokat öltött, hogy nagy erőmegfeszítés mellett sikerült csak a szomszédos gazdasági épületeket megmenteni.

— **Eljegyzés.** *Hönig* Ödön, ifj. Kohn Armin budapesti gabonakereskedő özég főkönyvelője f. hó 17-én eljegyezte *Klein* Aron helybeli lakos leányát, Rózsikát.

— **Postaközlekedés.** A vasúti forgalom szünetelése folytán rendelet érkezett a postahivatalokhoz, hogy a postaközlekedés kocsin továbbítassák. Ennek fogva azon esetre, ha a normális állapotok holnapig helyre nem állanak, Terbesig kocsin lesznek a postaküldemények továbbítva, onnét pedig Gálszécs és Legenye-Mihályi felé.

— **Temetkezést mírtérték.** Málcáról azon szinte híhetetlennek látszó hírt kaptuk, miszerint az ottani köztemető annyira túl van tömve, hogy legutóbb az ev. ref. tanító temetésekor négy sírhelyet is kellett ásní, míg üres területre akadtak a sírások. Három helyen hullára akadtak és kénytelenek voltak elhantolni a megkezdött ástást. A mily kegyeletlenség az eféle eset, épp oly veszélyes lehet a közegészségre; tudvalevő, hogy az emberi hullarészek inficiálók és nem egy ízben

nagyobb bajok keletkeztek már az ily dolgokból. A hatóság már bezártni rendelte régebben a temetőt, azonban a község csak írott malaszt számba vette a rendeletet és mai napig sem gondoskodott új temetkezési helyről. Megszivlelésre ajánljuk e helyzetet a hivatalos köröknek.

— **Fásítás.** Az állami utak oldalait javában fásítják. A Nagymihály, Mocsár, Pazdics és Vásárhely között elterülő utast mindkét oldala eperfákkal lett fásítva. Ugy látszik, ezzel a népet a selyemtenyésztésre akarják szoktatni.

— **Huszárok átvonulása.** A Jaroslávból Keeskemétre vonuló huszárezred kedden városunkon is átment. A délece magyar fiúk szépen festettek és a fehérnép sorfalban állva bámulta őket. Vásárhelyben a huszárok pihenőt tartottak és onnét ma Tökoterebes felé vonultak.

— **Jótekönyv adomány.** *Sztáray* Sándor gróf a Benetine községi tűzkárosultak részére száz métermázsas életneműt adományozott, mely tettéért a nemes grófnak a községi előljáróság ezuton is hálás köszönetét nyújtánia.

— **Megüresedett körjegyzői állás.** A tibi volt körjegyzőt a vármegye fegyelmi választmánya f. évi január havában hivatalvesztésre ítélte. Ezen ítélet ellen a volt körjegyző által fölvizsgálati kérelem adatván be, a belügyminiszter azt elutasította. Ennek folytán a fegyelmi választmányi ítélet jogerős lett és a megüresedett körjegyzői állás — mint halljuk — már legközelebb be fog tölteni.

— **Neveljünk magyar tisztet.** A honvédelmi miniszter e napokban rendeletet bocsátott ki valamennyi főispánhoz, hogy társadalmi uton hassanak oda, miként a katonai iskolákban levő állami — alapítványi — ingyenes és félfizetéses helyekre minél több magyar család gyermeke pályázzék. A rendelet hazafias szándéka kétségtelenül nyilvánvaló s úgy véjük, közönségünk kellőképpen méltányolni fogja ezen intézkedések előnyeit és nemzeti értékét, annál is inkább, mert a katonai pálya az, amelyen reversálisok adásával, feltételek kikötésével becsutlen módon kapaszkodni, stréberkedni nem lehet.

— **Bélyegrövidítések és az exlex.** A pénzügyminiszter az exlex alatt elkövetett bélyegrövidítések pótlására vonatkozólag körrendeletet intézett a pénzügyigazgatóságokhoz a budapesti központi díj és illetékszabási hivatalhoz és a kir. adóhivatalokhoz. A rendelet szerint a bíróságok és hivatalok személyes felelősség mellett kötelesek a törvényenkívüli állapot tartama alatt le nem rótt vagy szabályellenesen lerótt bélyegilletékekről a leleteket haladéktalanul fölvenni és azokat az illetékes királyi adóhivatalnak legkésőbb e hó végéig beküldeni. A királyi adóhivatalok a hozzájuk érkező leletek alapján kötelesek haladéktalanul kiszabni az egyszerűs bélyegilletékeket. A rendelet tehát eltekint attól, hogy az exlex alatt elkövetett bélyegesonkítás haladéktalan pótlásának el-

téssel, hogy ő tekintettel a tyukszemére, azok kiirtásával fog foglalkozni, de becsületszavát adta, hogy eljön gyalog utánunk, mert mi korán mentünk.

Eltekintve az ut idillikus voltától — mert csak egyszer fordultunk fel — a jó bor és cigány mellett a hangulat csak jobban fokozódott.

Mikor már egy óra felé járt az idő, buszuzni kezdtünk és úgy szép csöndben leszámarasztuk Leót, hogy éppen ilyenkor nem jött, mikor a legjobb alkalom lett volna kedvenc passzójára kielégítéséhez.

Uj barátunk ugyan kocsit ajánlott fel a visszatéréshez, de mi azt udvariasan visszautasítottuk, azt hozván fel okul, hogy gyönyörű holdvilágos éj van és egy-két órai gyalog sétá csak élvezet lehet.

Amint a falut elhagytuk, a gyalogut kezdeténél egy alakot láttunk fekdüni. Megálltunk és őh, csodák csodája, Leot ismertük fel benne.

Mint egy halott, úgy fekdüjt ott teljesen mozdulatlanul. Költögettük, ráztuk jobbra-balra, de ő erre csak azt felelte, hogy ne csiklandozzuk... és tovább aludt.

Most már tisztában voltunk a helyzettel, ő bizonyára betévedt valami falu csárdájába és leitta magát. Szegény fiu! Mit tegyünk vele?

Kocsit csak nem kérünk, hogy szegényszemre hazavigyük őt. Elkezdtünk tanakodni. Végre Pista megoldotta a rejtélyt:

— Tudjátok mit fiuk, őt hazavisszük mi. Négyen vagyunk, ti ketten fogjátok a fejénél, mi ketten pedig a lábánál és kész, no, indulás!

Mi türes-tagadás, bele kellett a helyzetbe törődni.

Két órai ut állt előttünk. Leo barátunk úgy testvérek közt megért 80 kilót és ily pompás ut mellett!

De azért cipeltük.

Vastag verejtékcseppek ültek ki a homlokomon, nemkülönbben a collegákon. Végre a bajnaicsillag feljöttetek megérkeztünk a rezidenciába. No még a lépcső és aztán jobbra első ajtó és ő otthon van.

De mi történt? A mint az ajtó előtt leraktuk, hogy a szobakulcsát zsebéből előkerítsük, egyszerre csak Leo barátunk felugrik és a legszeretreméltóbb arccal köszöni meg hülledező collegáinak a szives czipelést. Neki — úgy mond — semmi baja sincs, csak ama bizonyos kocsiórt tartozik egy kis revancheval.

Megbocsátottunk neki...

Komlóssy Béla.

mulasztásáért a büntető törvény határozatai alkalmazhatók, hanem pusztán az elvont egyszerű bélyegilletékek lerovását kívánja és még erről is minden egyes esetre figyelmeztetésül külön fizetési meghagyás kiadását rendeli el. A rendelet nem engedí meg továbbá, hogy felemelt illetékek rovassanak ki és ha notalán kiszabattak, esetleg be is fizettek volna e fölemelt illetékek a pénzügyigazgatóságok által, a felek bélyegtelen kérvényére törlendők és visszatérítendők.

— **Gazdák, ha nagy terméshez akarnak jutni,** Mauthner féle magvakat vessenek. Idei árjegyzékét, mely 226 oldalra terjed, Mauthner Ödön cs. és kir. udvari magkereskedése Budapesten, Rottenbiller-utca 33, mindenkinek ingyen megküldi. A kitűnően tisztított, legnagyobb csiraképességgel bíró, fajtisza magvak árai alacsonyok. Különösen fölemlítendők az impregnált takarmány-répmagvak és a legnemesebb gabonafélék dus választéka.

— **Kakas Márton.** Vidám képek, ötletes apróságok tarkítják a „Kakas Márton” legújabb számát is. A címkepet Lincz Lajos rajzolta az ő megszokott humorával és művészetével, míg az utolsó oldalra Jeney Jenő festett egy igen mulatságos társadalmi képet. Eder Gyula politikai rajza tele van keserű szatírával és igazsággal. Az apróbb képek, valamint az írott apróságok is egyaránt elmés és mulatságosak. A Kakas Márton előfizetési ára negyedévre 3 korona. Egyes száma 30 fillér, kapható minden újságelárusítónál.

— **Mindennek ápolás és gondozás a fenntartó feltétele.** Ily célokat szolgál a Brázay-féle sóborszesz. Mint minden jónak, közkedve nek, a mi elterjedésre jut — úgy a sóborszesznek is — egymásután keletkeztek utánzói. Ezért ajánlatos, hogy az utánzatoktól mindenki megkülönböztesse a Brázay-féle sóborszeszt az üveg alakjáról és az üvegen lévő védjegyről. A címke egyszersmind védjegy is.

— **A ki kertjét szereti, szép virágokat és kitűnő konyhakerti terményeket akar,** az fedezze mag szükségletét Mauthner Ödön cs. és kir. udvari magkereskedésében Budapesten, Rottenbiller-utca 33. A cég idei árjegyzékét, mely 226 oldalra terjed, kívánatra mindenkinek ingyen küldi. Ezen árjegyzék az általánosan ismert, világhírű, kitűnő magvakon kívül, még a különösen érdekes és meglepő konyhakerti- és virágujdonságoknak egész sorozatát is tartalmazza.

CSARNOK.

Ha leszáll . . .

*Ha leszáll a nap az égről
Homályos lesz koronája.
De aztán felragyog újra,
Utoljára, utoljára.*

*Ha dagálykor partra csap ki
A szerelmes tenger árja,
Megöleli a sziklát
Utoljára, utoljára.*

*Hanem mégsem utoljára!
A fényes nap újra feljő,
Minden estén új dagály lesz,
S visszajő a langyos szellő.*

*Mikor elbucsuztam tőle,
S csókot nyomtam ajakára,
Csak a szívem tudta, sirta:
Utoljára, utoljára.*

Szombatos Elemér.

FUCHSOL

Kipisztítja az összes rágóállatokat és pedig patkányokat, házi és mezei egereket — emberekre és háziállatokra való veszély nélkül.

Méregmentes!

Minden állatnem részére külön szer. Számos elismerés.

Kipisztítja az összes férgeket, úgy mint poloskát, bollhát, muszkát, molyt stb. a fajtával együtt.

Egyedüli elárúsító Nagymihály és vidékére:

Szeghy Zoltán fűszerüzlete.

Ingyen és bérmentve kap mindenki egy kezelési könyvecskét, melyből bárki képes **legfinomabb liköröket és rumot** hideg uton minden készülék nélkül, még a legkisebb mennyiségben is országszerte ismert aromáimmal előállítani.

WATTERICH A.

Budapest, VII. Dohány-utca 5. sz. alatt.

VILÁGHIRŰ

a „REKORD” festészeti műintézet a kiválóan sikerült életnagyságu arcképeiről, melyeket elismert művészek által készített, számos (kir. közjegyző által hitelesített) elismerő levél a világ minden tájáról.

Elsőrangú képek árai:

Olaj-, aquarell- és pastel-festésben 20 K.
főnykép után 48-63 cm. nagyságban árá
Legfinomabb kivitelű Brom-, Platin- és 5 K.
krétarajz árá

Részletes árjegyzék bérmentve.

Egy életnagyságu festményt készítünk mindenkinek **teljesen ingyen**, ha részünkre 5 rendelést szerez és azokat egyenként vagy egyszerre beküldi.

„REKORD”

festészeti műintézet

BUDAPEST, VII., Rottenbiller-utca 46.

DEÁK JENŐ

fogtechnikus

Nagymihály, Rákóczi-utca.

Klein és Rosenblum-féle ház.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy Nagymihályban állandóan letelepedtem és a Rákóczi-utczán a Klein és Rosenblum féle házban rendeztem be

műtermemet,

a hol minden a fogászati szakba vágó munkák **amerikai módszer** szerint gyökerek eltávolítása és szájpadrás nélkül, csapfogakat, fogkoronákat, arany, celluloid és Kautschuk műdarabokat készítek.

Javitások 12 órán belül eszközöltetnek.

Vidékiek 24 órán belül kielégíttetnek.

A n. é. közönség pártfogását kéri

Deák Jenő

fogtechnikus.

Minden családnak

saját jól felfogott érdekében csakis a

**Kathreiner-féle
Kneipp-maláta kávé**

szabadna pótléku használnia
a mindennapi kávéitalhoz.

64. Lc

Felolós szerkesztő: **Dr. Kállai József.**

Főmunkatárs: **Dr. Kellner Mihály.**

Kiadóhivatali művezető: **Lándai József.**

Gróf Sztáray Sándor nagymihályi uradalmi téglagyára

közvetlen a vasuti állomás mellett

ajánl kitűnő

fali- és boltozati-téglát

tetszés szerinti mennyiségben **azonnali szállításra**, továbbá Juniushban kezdődő szállításra
vegyes méretű

alagsó és hornyos fedélcserép

gyártmányait.

Az eladási árai az uradalmi központi irodában Nagymihályban tudhatók meg.

A Selypi cukorgyár Részv.-Társ. (Erőtakarmány-osztálya)

— az 1903. évi gazdasági kiállításon kitüntetve —

ajánlja: **MELASSIT** erőtakarmány-gyártmányait *igás* állatok, minden fajtájú *hízó* állatok és *tehenek* takarmányozására. *Igás* állatoknál fokozza a munkabírást, *teheneknél* emeli a *tejelő* képességet és *javítja* a *tej* minőségét, *hízóknál* elősegíti a *hús* és *zsírképződést*. — *Olcó* takarmányozást és *kitűnő* eredményeket biztosít. — Árajánlattal, mintákkal és egyéb szükségelt felvilágosításokkal szívesen szolgál a központi iroda: **BUDAPEST, Szvetenay-utca 10/B. sz.** és felsőmagyarországi vezérképviselünk: **Hámos Aladár** ur **Ungvárt**. Ügynökök, viszontelárusítók kerestetnek.

Hamburg-Amerika.

Személyszállítás az új, nagy hamburgi dupla-csavarú legújabb szerkezetű pósta- és express gyorshajókkal.

Lehetőleg legnagyobb biztonság és kényelem.

Minden gőzhajónak két csavarja van és mindgyik 12-16 vízhatlan részre van beosztva, tehát emberi számítás szerint ezen hajók elmerülhetetlenek. A fedélköz villamos világítással, gőzfűtéssel és szellőzőkészülékkel van ellátva. Kitűnő ellátás. Családok és egyedül utazó nők külön.

Express gyorshajómenet 6-7 nap

Fedélközi menetdíj **140** korona.

Duplacsavarú póstahajómenet 9-10 nap

Fedélközi menetdíj **118** korona.

A hajók indulása a következők:

Április 15-én	Bulgaria	—	—	duplacsavarú postahajó
" 20-án	Moltke	—	—	express gyorshajó
" 22-én	Pennsylvania	—	—	duplacsavarú postahajó
" 27-én	Deutschland	—	—	express gyorshajó
" 29-én	Patricia	—	—	duplacsavarú postahajó
Május 6-án	Belgravia	—	—	duplacsavarú postahajó
" 11-én	Blücher	—	—	express gyorshajó
" 13-án	Pretoria	—	—	duplacsavarú postahajó
" 18-án	Moltke	—	—	express gyorshajó
" 20-án	Graf Waldersee	—	—	duplacsavarú postahajó
" 25-én	Deutschland	—	—	express gyorshajó
" 27-én	Bulgaria	—	—	duplacsavarú postahajó
Junius 1-én	Auguste Victoria	—	—	express gyorshajó
" 3-án	Pennsylvania	—	—	duplacsavarú postahajó
" 8-án	Blücher	—	—	express gyorshajó
" 10-én	Patricia	—	—	duplacsavarú postahajó

és így tovább. A további menetrendet folytatjuk.

Vasuti jegyek kiadása New-Yorkból az amerikai vasutak összes állomásaira eredeti vasuti áron. Azonkívül közvetlen hajójáratok Halifax-Kanadába, kizárólag csak a hamburgi kikötőből.

Azon számtalan kérdés-közlést illetleg, mely hozzánk érkezik, vajlon igaz-e, hogy mostantól kezdve Hamburgon át Amerikába tilos az utazás, — nem lévén azon helyzetben, hogy azokra egyenkint megfellelhesünk, — minden érdeklődőnek szives tudomására hozzuk, hogy akinek utlevele van, annak jogában áll arra utazni, amerre neki tetszik és utjában őt senki föl nem tartóztathatja, sem pedig utjából másféle el nem terelheti.

Feltétlen szükséges azonban 20 korona előleg beküldése, mi által az utas magát biztosítja, hogy egy éven belül bármikor, ha a hajójegy drágább is lesz, csakis a fenti rendkívüli ocsó árt fogja fizetni.

Közelebbi felvilágosítással minden nyelven szolgálunk
Falk és Társa, Hamburg, Amerikaház.

KEIL-LAKK

legkitünőbb mázoló-szer puha padló számára.

Keil-féle viasz-kenőcs kemény padló számára.
Keil-féle fehér „Glasur“ fénymáz 45 kr.
Keil-féle arany-fénymáz képkereteknek 20 kr.
Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók:

GLÜCK MÖR cégénél **NAGY-MIHÁLYON.**

Fiume-Newyorki vonal

első rendű hajók

kitűnő ellátással, Felvilágosítással, szóbeli értesítéssel,

hajójegygyel

szolgálat

a **KIVÁNDORLÁSI IRODA**

Nagymihályon

László Fülöp megbízásából **HERCZ JÓZSEF.**

Bor eladás.

Saját termésű boraimat a következő áron adom:

Asztali bor	—	literenként	—	40 kr.
Csemege ó bor	—	"	—	80 "
Muskotály	—	"	2 frt	— "
5 puttonyos asszú kis üveg	—	"	2 "	— "

WIDDER BÉLA

Nagy-Mihály, Sulyovszky-féle ház.

A hölgyvilág részére!

Minden t. hölgy saját maga, minden divat szerint, minden fáradtság nélkül készítheti ruháját a **GUSCHELBAUER ANTAL-féle**

Szabályozható Női Derék Szabászati Készülék

segélyvel, anélkül, hogy a szabászati rajzot megtanulta volna. Eme készülék minden testalkat részére szabályozható. Akadémián vizsgáztam. Számos elismerő levelet kaptam minden országból. Minden államban törvényileg védve és szabadalmazva.

Védjegy.

Egy készülék ára 3 kor. utánvét mellett

Guschelbauer Antal, Sopron.

Magyarzatok ingyen küldetnek. —



Képviselek minden helységben kerestetnek.



Szobráncz gyógyfürdő

Ungmegyében.

Glaubersós, hideg, kénes, sós víz. — Gyomor és májbetegnek magyar Karlsbadja.

Fürdőidény: május 15-től szept. 15-ig.
Előidény: május 15-től június 15-ig. Utóidény augusztus 16-tól szeptember 15-ig. 30% ár engedménnyel a lakosoknál.

Ezen a maga nemében páratlan gyógyvíz, mint ivó gyógymód biztos segélyt nyújt gyomor- és bélbajoknál s alhasi pangásoknál makacs székrekedéseknel enyhén, oldólag hat, májbetegnek, epehomok és epekövekkel oldólag hat. Vértóulásoknál, szédülések, hűdés, gutaütési rohamoknál vérlevező, fől-szívólag hat, csizos és közsvényes bántalmaknál e kör okozta erjesi termékekre, el-rakódásokra az izületekben, azok oldására és kiküszöbölésére hat. Kövérség, szívelhájásodás ellen, cukorbetegségekkel, vesebajoknál, ugy a cukor és fehérje kiválaszt gyorsan és kedvezően befolyásolja.

Mint fürdő különféle izzadmányokat, daganatokat, izületi és csontbántalmakat, csontszüt kedvezően osztatja. Görvélykóros daganatok, fekélyek ellen, méh és méh közötti izzadmányok, hashártya izzadmányok felszívódását elősegíti, a legkülönböztetbb makacs, idült bőrbetegségek ellen bámulatos gyorsan hat.

Vasuti állomás az alföldről és Pest felől jövőeknek Ungvár, a felvidék és illetve Kassa felől jövőeknek Nagymihály, honnan kenyelmes bérkocsikon 1 1/2 óra alatt elérhető.

A víz otthon is sikerrel használható. Ára egy nagy láda 40 üveggel 14 kor. kis láda 20 üveggel 8 korona. A víz a vasuton szállítási kedvezményben részesül.

Megrendelések es tudakozódások Szobráncz gyógyfürdő igazgatóságának Szobráncz gyógyfürdő címzendők. Posta és távirat állomás helyben. A fürdő igazgató-orvosa dr. **Russay Gábor Lajos.**

A fürdő igazgatósága.



Brázay-féle Sósorszesz

Ha naponta BRAZAY-féle sósorszesz-szel öblögetjük a torkunkat, elejét veszszük a meghűléstől eredő torokbajnak.